



**Các giải pháp hiện hành và dự kiến thực hiện**  
**về thúc đẩy bình đẳng sắc tộc**

**ỦY BAN GIÁM HỘ**

Ủy ban Giám hộ (Guardianship Board - GB) là một tòa án bán tự pháp của Đặc khu Hành chính Hồng Kông, hoạt động theo Phần IVB của Sắc lệnh về Sức khỏe tâm thần (Mental Health Ordinance, Chú thích 136). Vai trò chính theo luật định của tổ chức này là tiến hành các phiên điều trần để đưa ra các phán quyết về trách nhiệm giám hộ cho những người từ 18 tuổi trở lên và bị mất năng lực hành vi dân sự.

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Các dịch vụ                          | <input type="checkbox"/> GB đưa ra các giải pháp để mọi người thuộc các chủng tộc khác nhau đều có thể sử dụng dịch vụ của GB. Dân chúng có thể liên hệ với Ban thư ký GB để được giải đáp về đơn xin giám hộ và các vấn đề liên quan.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Giải pháp hiện hành                  | <input type="checkbox"/> GB cung cấp các dịch vụ bằng tiếng Trung và tiếng Anh.<br><br><input type="checkbox"/> Thông qua Trung tâm Hòa hợp và hỗ trợ cư dân dân tộc thiểu số (Centre for Harmony and Enhancement of Ethnic Minority Residents - CHEER) thuộc Hong Kong Christian Service hoặc các nhà cung cấp dịch vụ khác, GB có hỗ trợ dịch vụ biên/phiên dịch với tám ngôn ngữ, cụ thể là Bahasa Indonesia, Hindi, Nepal, Punjabi, Urdu, Tagalog, tiếng Thái và tiếng Việt (nếu cần). |
| Đánh giá công việc tương lai         | <input type="checkbox"/> GB sẽ định kỳ tự đánh giá các dịch vụ của mình và thay đổi khi cần thiết.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Các giải pháp dự kiến thực hiện thêm | <input type="checkbox"/> GB sẽ thu thập số liệu thống kê về nhu cầu và việc sử dụng dịch vụ biên dịch của mọi người thuộc các chủng tộc khác nhau để đánh giá tác dụng của các giải pháp đã thực hiện.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Nếu quý vị có thắc mắc về các giải pháp trên, vui lòng liên hệ với luật sư tư vấn pháp luật cấp cao (Senior Legal Counsel) qua các kênh sau: -

Số điện thoại: (852) 2369 1999  
 Số fax: (852) 2739 7171  
 Email: [gbenquiry@adultguardianship.org.hk](mailto:gbenquiry@adultguardianship.org.hk)  
 Địa chỉ nhận thư: Unit 807, 8/F, Hong Kong Pacific Centre  
 28 Hankow Road  
 Tsimshatsui, Kowloon  
 Hong Kong

Ban Thư ký Guardianship Board  
 Tháng 06 năm 2025